Porównanie tłumaczeń Lamentacje 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ciężko zgrzeszyła Jerozolima, dlatego stała się nieczysta.\* Wszyscy jej czciciele pogardzili nią, bo zobaczyli jej nagość. Ona również wzdycha i odwraca się tyłem.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) nieczysta, נִידָה (nida h), od נָדַה (nada h): lub: (1) przedmiotem potrząsania głową (l. pośmiewiskiem, zob. np. <x>230 44:15</x>; <x>300 18:16</x>), od נּוד (nud); (2) tułaczem, od נָדַד (nadad). [↑](#footnote-ref-2)